

# Inhaltsverzeichnis

<i>Zofia Berdychowska, Joanna Janicka, Agnieszka Vogelgesang-Doncer (Kraków)</i>	
Vorwort .....	7
<i>Magdalena Filar (Kraków)</i>	
Indirekte Referenz als Abbild mentaler Räume. Probleme der Übersetzung .....	11
<i>Anne-Laure Daux-Combaudon (Paris)</i>	
Verallgemeinernde Äußerungen als Indizien von Dialogizität.....	27
<i>Anne Larrory-Wunder (Paris)</i>	
Überschriften in der deutschen und französischen Presse: Zur Perspektivierung der Information im Text .....	43
<i>Anna Hanus (Rzeszów)</i>	
Wie viel Wissen wird einem Leser zugemutet? – einige Bemerkungen zu Wissensanforderungen im Kontext intertextueller Beziehungen in Presstexten .....	55
<i>Helge Missal (Halle)</i>	
Textsorten als kommunikative Strukturen teilsystemischer Orientierungshorizonte am Beispiel des Rechts .....	75
<i>Monika Lenkiewicz (Tarnów)</i>	
Harte und weiche Nachrichten in der deutschen überregionalen Tagespresse ...	97
<i>Dorota Miller (Rzeszów)</i>	
Vom <i>Sorgenkind</i> zum <i>Musterknaben</i> oder wie Polen im EU-Diskurs der Wochenzeitschrift DER SPIEGEL nominiert wird .....	119
<i>Marta Smykala (Rzeszów)</i>	
Kontrastive Textsortenanalyse: Formen des Adressatenbezugs in polnischen und österreichischen Reiseprospekten .....	131
<i>Sabine Häusler (Halle)</i>	
Zu Funktionen verbloser Prädikationen im Lateinischen außerhalb der „klassischen“ Satzsyntax am Beispiel von Sentenzen und Parenthesen ....	147
<i>Saïd Bouzidi (Paris)</i>	
Die Externe Prädikation im Vergleich Deutsch-Kabylich (Berberisch) .....	171
<i>Jarosław Aptacy (Poznań)</i>	
Deverbale Nomina als Vertextungsmittel .....	191

*Robert Kołodziej (Kraków)*

Definitionen in den Rechtstexten mit besonderer Berücksichtigung  
des Arbeitsrechts ..... 205

*Ricarda Schneider (Paris)*

Redewiedergabe in erzählenden Teilen von Interviews  
mit deutschsprachigen jüdischen Emigrant/inn/en ..... 219

*Małgorzata Kozyra (Kraków)*

Der Text als Grundlage für das „Korpus des kontemporären Jiddisch“.  
Ein Forschungsbericht..... 239

*Elżbieta Pawlikowska-Asendrych (Częstochowa)*

Zur Anwendbarkeit der deutschen und deutsch-polnischen Wörterbücher  
bei der Textanalyse..... 253